

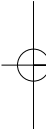
www.kompennass.com

© graphic design, photos and translations by ORFGEN · Essen / Germany

 bench

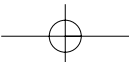
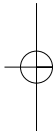
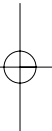


KH 2023





D	<i>Bedienungsanleitung</i>	Seite	5 - 15
I	<i>Istruzioni per l'uso</i>	Pagina	17 - 27
E	<i>Instrucciones de servicio</i>	Página	29 - 39
P	<i>Instruções de serviço</i>	Página	41 - 51



1. Allgemeine Beschreibung

- Elektronisches Gerät für digitalen Radioempfang
- Energieversorgung: GS (Gleichstrom) 6.0V über Batterien
(4 x AA, Mignon LR6 1,5 V, nicht im Lieferumfang enthalten) oder über externen Adapter 6.0-7.5V GS
- Betrieb über Präzisionsquarz
- Benutzerfreundlicher Betrieb durch interaktives LCD Display
- Echtzeit- und Wochentaganzeige
- 24-Stunden Anzeige
- Eingebauter Kalender mit automatischer Schaltjahrerkennung zwischen 1950 und 2049
- Weltzeitanzeige für 24 Städte (siehe Liste der Abkürzungen, Abschnitt 2.4)
- Tageslichtrestanzeige für Orts- und Weltzeit individuell programmierbar
- Wahlweise Programmierung von Zeit-, Datum- und Weltzeitanzeige
- Zwei unabhängige Weckzeiteinstellungen, z.B. für tägliche Weckzeit und Wochenendweckzeit
- Weckruf wahlweise über Radio oder Weckton
- Einschlafautomatik (Sleep-Timer) bis zu 90 Min.
- Funkstation mit 40 vorgewählten Speichern (10 Speicherplätze je Kanal)
- Sendersuche automatisch oder manuell über aufwärts/abwärts-Tasten
- Automatischer Stationspeicher-Durchlauf
- Anzeige bei schwacher Batterieleistung
- Schalter zur Tastensperrung vermeidet ungewollte Tastenbetätigung

1.1 Bedienelemente

- ① Teleskopantenne für UKW- und KW-Empfang
- ② Schalter für Tastenspernung
- ③ Taste Alarm-/Weckzeiteinstellung 1
- ④ SNOOZE- bzw. Radio AUS-Taste
- ⑤ Taste zur Aktivierung der Einschlafautomatik (Sleep-Timer) bzw. Radio EIN-Taste
- ⑥ Taste Alarm-/Weckzeiteinstellung 2
- ⑦ Taste zum Abspeichern der Sender
- ⑧ Einstelltasten aufwärts (»up«)/ abwärts (»down«)
- ⑨ autom. Stationsspeicher-Durchlauf (»Mem. Scan«)
- ⑩ Moduswahltaste (»Mode«)
- ⑪ Stationsspeicherplätze 1-10
- ⑫ Anzeige schwache Batterie
- ⑬ LCD Display
- ⑭ Ext. GS-Buchse
- ⑮ Ext. Kopfhörerbuchse
- ⑯ Trageschlaufe
- ⑰ Bandwahlschalter für FM/SW/MW/LW
- ⑱ Lautstärkereglern
- ⑲ Ständer
- ⑳ Taste für Beleuchtung

Bitte zuerst lesen

Batterie:

Für dieses Gerät werden 4 UM3/AA/LR6, 1.5V Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten) verwendet. Batterien wie im Batteriefach gekennzeichnet („+“ und „-“) einlegen. Falsche Polarisation kann zu Geräteschäden führen. Niemals gebrauchte und neue Batterien zusammen verwenden.

Wird das Gerät vom Netz genommen, kann man die gespeicherten Daten retten, wenn man innerhalb von 30 Sekunden die Verbindung zum Netz wiederherstellt. Geschieht dies nicht, werden die gespeicherten Daten gelöscht und der Speichervorgang muß wiederholt werden.

Anzeige für schwache Batterien ⑫:

Wenn die Batterien leer sind, leuchtet diese Anzeige auf. Die verbrauchten Batterien müssen dann schnellstmöglich durch neue ersetzt werden.

Adapter:

Durch Einstecken eines Adapters in die Adapterbuchse ⑭ wird das Gerät mit 6.0V Strom versorgt. Universelle, für unterschiedliche Geräte geeignete Gleichstrom Adapter (6.0-7.5 Volt) erhalten Sie im Elektrofachhandel.

Achtung: Auch bei Verwendung des externen Adapters sollten – als Reserve bei einem eventuellen Stromausfall – immer vier UM3 Batterien im Batteriefach eingelegt sein.

Das Gerät vor Feuchtigkeit schützen. Niemals auf eine nasse Fläche stellen.

2. Verwendung


- Schaltet man das Gerät zum ersten Mal ein, sind Datum und Uhrzeit auf Montag, 1. Januar 2001, 0:00 Uhr eingestellt.
- Voreinstellung für beide Weckfunktionen 0:00 Uhr, täglich wecken, jedoch ausgeschaltet.
- Das Radio ist ausgeschaltet.
- Anschließender Wechsel auf Automatikbetrieb.

2.1 Automatikbetrieb (Kurzanleitung):



- Durch drücken der »MODE«-Taste können Sie (sowohl bei aus- als auch bei eingeschaltetem Radio) die verschiedenen Betriebsarten hintereinander aufrufen:

Uhrzeiteinstellung - Datumseinstellung - Einstellung der Stadt für Lokal/Weltzeit -



- Bei ausgeschaltetem Radio können zusätzlich zur Zeitanzeige alternativ Datums- und Weltanzeige gewählt werden. Einzelheiten siehe Abschnitt 2.13 'Alternative Display-/ Anzeigenauswahl'
- Im Frequenzanzeigebetrieb werden Frequenzbereich und Kanal des z.Zt. empfangenen Senders angezeigt.
- »AL. 1« drücken um Weckzeit 1 einzustellen oder zu kontrollieren.
- »AL. 2« drücken um Weckzeit 2 einzustellen oder zu kontrollieren.
- »SLEEP/RADIO ON« drücken, um manuell die Einschlafautomatik (Sleep-Timer) zu aktivieren und die verbleibende Zeit einzustellen, bzw. einmal drücken um das Radio EIN zu schalten
- »SNOOZE/RADIO OFF« drücken um die aktuelle Weckzeit zu verschieben („Schlummerfunktion), oder um das Radio AUS zu schalten (siehe auch Abschnitt 2.8).
- Bei eingeschaltetem Radio die jeweils doppelt belegten Stationsspeichertasten drücken um die gespeicherten Einstellungen abzurufen (siehe auch Abschnitt 2.9).


- Bei eingeschaltetem Radio »SNOOZE/RADIO OFF« drücken, um die eingeschaltete Einschlaf- oder Weckfunktion zu unterbrechen.
- Zum Abspeichern eines Senders bei eingeschaltetem Radio »MEMORY«, anschließend die gewünschte Stationsspeichertaste  und dann nochmals »MEMORY« drücken, um den aktuell eingestellten Sender zu speichern.
- Bei eingeschaltetem Radio »MEM SCAN« drücken, um die abgespeicherten Einstellungen der Stationspeicher nacheinander automatisch abzurufen.
- Im Minutenrhythmus wird die Echtzeituhr mit der Einstellung des Weckrufs verglichen, sofern dieser aktiviert ist. (Einzelheiten siehe Abschnitt 2.8 „Bei aktiviertem Weckruf“).
- Die Zeitanzeige beginnt zu blinken und die Anzeige des Wochentags auf dem LCD erlischt.
- Die Sekundenanzeige zählt im Sekundentakt weiter.
- »UP« drücken, um die Uhrzeit um jeweils 1 Minute vorzustellen. Halten Sie die Einstelltaste »UP« gedrückt, um die Uhrzeit in schnellen 10-Minuten-Schritten vorzustellen.
- »DOWN« drücken, um die Uhrzeit um jeweils 1 Minute zurückzustellen. Halten Sie die Einstelltaste »DOWN« gedrückt, um die Uhrzeit in schnellen 10-Minuten-Schritten zurückzustellen.
- Wird 15 Sekunden lang keine weitere Einstellung vorgenommen, wird die aktuelle Einstellung bestätigt/ gespeichert und das Gerät schaltet wieder um in den automatischen Betrieb.

2.2 Stellen der Uhr

- »MODE«  einmal drücken, wenn sich das Gerät im Zeitanzeigemodus befindet.
- »MODE«  zweimal drücken, wenn sich das Gerät im Radiobetrieb befindet.
- Das Displayanzeige 'CLOCK' erscheint dauerhaft



2.3 Datumseingabe


- »MODE«  zweimal drücken, wenn sich das Gerät im Zeitanzeigemodus befindet.
- »MODE«  dreimal drücken, wenn sich das Gerät im Radiobetrieb befindet.
- Wenn Sie sich gemäß Abschnitt 2.2 bereits im Modus

„Stellen der Uhr“ befinden, gelangen Sie durch weiteres, einmaliges Drücken der »MODE«  Taste zum Modus „Datumseingabe“.

- Das vorgegebene Datum TT.MM.JJ (Tag.Monat.Jahr) blinkt, die Anzeige 'DATE' sowie der Wochentag werden im LCD-Display konstant angezeigt.
- »UP« oder »DOWN« drücken, um die vorgegebene Einstellung zu ändern (jeweils um einen Tag). Halten Sie die Einstelltaste »UP« oder »DOWN« gedrückt um den Schnellvor/Rücklauf (jeweils um 10 Tage) zu aktivieren. Die Anzeige des Wochentags wird automatisch aktualisiert, sobald die Datumsanzeige wieder konstant leuchtet.
- Wird 15 Sekunden lang keine weitere Einstellung vorgenommen, wird die aktuelle Einstellung bestätigt, und das Gerät geht zurück in die automatische Funktion.

2.4 Ortszeit einstellen

- »MODE«  dreimal drücken, wenn sich das Gerät im Zeitanzeigemodus befindet.
- »MODE«  viermal drücken, wenn sich das Gerät im Radiobetrieb befindet.




- Wenn Sie sich gemäß Abschnitt 2.3 bereits im Modus „Datumeingabe“ befinden, gelangen Sie durch weiteres, einmaliges Drücken der »MODE«  Taste zum Modus „Ortszeit einstellen“.
- Die voreingestellte Ortszeit beginnt zu blinken, die Anzeige 'LOCAL CITY' bleibt konstant.
- Die Stunden-, Minuten-, sowie die Wochentagsanzeige werden unterdessen nicht angezeigt und das Display ist entsprechend leer.
- Durch Drücken von »UP« oder »DOWN« die gewünschte, durch unterschiedliche Abkürzungen gekennzeichnete Zeitzone wählen:

Abk.	Zeitunterschied zu MEZ	Stadt
LON	0:00	London
MUN	+ 1:00	München
CAI	+ 2:00	Kairo
MOW	+ 3:00	Moskau
DXB	+ 4:00	Dubai
KHI	+ 5:00	Karachi
DAC	+ 6:00	Dhaka
BKK	+ 7:00	Bangkok
HKG	+ 8:00	Hong Kong
TYO	+ 9:00	Tokyo




Abk.	Zeitunterschied zu MEZ	Stadt
TYO	+ 9:00	Tokyo
SYD	+10:00	Sydney
NOU	+11:00	Nouméa
WLG	+12:00	Wellington
---	-11:00	---
HNL	-10:00	Honolulu
ANC	- 9:00	Anchorage
LAX	- 8:00	Los Angeles
DEN	- 7:00	Denver
CHI	- 6:00	Chicago
NYC	- 5:00	New York City
CCS	- 4:00	Caracas
RIO	- 3:00	Rio de Janeiro
-1H	- 2:00	---
-2H	- 1:00	---

- Die Anzeige 'SUN' (Sonnensymbol) zeigt das verbleibende Tageslicht an. »SNOOZE/RADIO OFF« drücken, um Anzeige zu aktivieren.
- Wird 15 Sekunden lang keine weitere Einstellung vorgenommen, wird die aktuelle Einstellung bestätigt, und das Gerät geht zurück in die automatische Funktion.



2.5 Kontrolle der Weltzeit



- »MODE«  viermal drücken, wenn sich das Gerät im Zeitanzeigemodus befindet.
- »MODE«  fünfmal drücken, wenn sich das Gerät im Radiobetrieb befindet.
- Wenn Sie sich gemäß Abschnitt 2.4 bereits im Modus „Ortszeit einstellen“ befinden, gelangen Sie durch weiteres, einmaliges Drücken der »MODE«  Taste zum Kontrolle der Weltzeit“.
- Die zuletzt zugängliche Zeitzone leuchtet im Bereich der Stunden- und Minutenanzeige konstant, während rechts die Abkürzung für die jeweilige Stadt zu blinken beginnt. Die Anzeige „City“ oben leuchtet konstant.
- Die Auswahl der gewünschten Zeitzone erfolgt durch Betätigen der »UP« oder »DOWN« Tasten anhand der Tabelle in 2.4.
- »SNOOZE« drücken, um die Anzeige zu verändern, die Anzeige 'SUN' zeigt das verbleibende Tageslicht an.
- Wird »MODE« einmal gedrückt, oder wird 15 Sekunden lang keine weitere Einstellung vorgenommen, zeigt das Gerät bei eingeschaltetem Radio wieder die Frequenz, bei ausgeschaltetem Radio wieder die Zeit an.

2.6 Einschlafautomatik (Sleep-Timer)

- »SLEEP/RADIO ON«  einmal betätigen, um aktuelle Einstellung der Einschlafautomatik zu prüfen. Ist die Einschlafautomatik nicht aktiviert, leuchtet die Anzeige "ON" kurz (Radio eingeschaltet).
- Nochmals »SLEEP...«  drücken, um die aktuelle Einstellung zu ändern. (in Schritten von 10 Minuten, von 90-10 Minuten). Das Radio bleibt eingeschaltet und der gewählte Bandbereich erscheint im unteren Bereich des LCD.
- »SLEEP...«  drücken, wenn die gewünschte Minutenzahl/ Dauer für die Einschlafautomatik (z.B. „10“ für 10 Min.) erreicht ist. Bei „OFF“ wird das Radio ausgeschaltet.
- Wird 15 Sekunden lang keine weitere Einstellung vorgenommen, geht das Gerät zurück in die automatische Funktion, die aktuelle Einstellung der Einschlafautomatik bleibt bestehen.

2.7 Einstellung ALARM 1 und ALARM 2

- Taste »AL. 1«  oder »AL. 2«  einmal betätigen, 'AL 1' oder 'AL 2' werden in der alphanumerischen LCD-Anzeige konstant angezeigt.

- Die aktuelle Einstellung HH:MM (Std:Min.) und die Einstellung des gewählten Weckrufs beginnen bei des jeweiligen Wochentags zu blinken.
- Mit »UP« die Einstellung in Minutenschritten vorstellen.
- Mit »DOWN« die Einstellung in Minutenschritten zurückstellen.
- Halten Sie die Einstelltaste »UP« oder »DOWN« gedrückt, um die Uhrzeit in schnellen 10-Minuten-Schritten vor- oder zurückzustellen.
- »SNOOZE« drücken, um Art des Weckrufs zwischen täglich (alle 7 Tage der Woche) und Werktags (Montag bis Freitag, Anzeige erfolgt über die 7 Wochentage) zu ändern.
- Taste »AL. 1«  oder »AL. 2«  erneut betätigen, um auszuwählen, ob Sie mit Musik oder Weckton geweckt werden möchten:

Weckart

Weckton
Radio
Aus


LCD Anzeige (rechts im Display)

Symbol 'BELL 1'
Symbol 'MUSIC 1'
keine Anzeige im Display

Hinweis: Nur bei Einstellung einer der beiden Weckarten (Musik oder Weckton) ist die Weckfunktion aktiviert.

- Wird 15 Sekunden lang keine weitere Einstellung vorgenommen, wird die aktuelle Einstellung bestätigt, und das Gerät geht zurück in die automatische Funktion.

2.8 Bei eingeschalteter Weckfunktion

- Sobald Echtzeit (Uhrzeit) und eingestellte Weckzeit identisch sind, schaltet sich die Weckfunktion ein.
- Bei eingeschalteter Weckfunktion wird die Einschlafautomatik, soweit eingestellt, sofort beendet.
- Wecken mit Weckton:
 - a) Weckton von ~4.5 KHz wird ausgelöst
 - b) Radiostummschaltung (auch wenn eingeschaltet)
 - c) Weckton ertönt 10 Minuten.
- Wecken mit Radio:
 - a) das Radio schaltet sich ein (zuletzt gewählter Sender)
 - b) Radio spielt maximal 60 Minuten
- Durch Betätigen der »SNOOZE/RADIO OFF«  Taste kann man den Weckruf um jeweils 9 Minuten verschieben (Schlummerfunktion). Die Weckfunktion wird unterbrochen und nach 9 Minuten wieder aufgenommen.
- Um die Weckfunktion zu beenden, die entsprechenden Tasten »AL. 1« oder »AL. 2« drücken.

2.9 Speicher für Radio aufrufen

- Für jeden Bandbereich des Radios gibt es 10 voreingestellte Speicherfunktionen.
- Jede Taste ist doppelt belegt. Um den anderen Speicher abzurufen jeweils die Stationsspeichertaste erneut betätigen.
- Bei eingeschaltetem Radio einmal die Stationsspeichertaste 1/6 drücken. Die Anzeige 'MEM' wird konstant, die Frequenz von Speicher 1 erscheint konstant auf dem LCD, '1' erscheint konstant über der Anzeige 'MEM'.
- Die Tasten 1/6, 2/7, 3/8, 4/9 oder 5/10 drücken um die gewünschte vorprogrammierte Speicherstation zu wählen.
- Während des Speichervorgangs ist das Radio stummgeschaltet (MUTE). Wird die Eingabe neuer Speicherdaten für 1 Sekunde unterbrochen, wird die Speicherwahl akzeptiert, das Radio wechselt in die entsprechende Frequenz, die Stummschaltung ist aufgehoben.

2.10 Speichern von Radiosendern


- Um die Frequenz des gerade empfangenen Radiosenders zu speichern, einmal »MEMORY« drücken. Anzeige 'MEM' beginnt zu blinken.

- Durch ein- oder zweimaliges Betätigen der entsprechenden Speicherstationstaste Speicherplatz bestimmen. Die Nummer des gewählten Speichers leuchtet dann konstant über der Anzeige 'MEM'.
- Zur Bestätigung des Speichervorgangs nochmals »MEMORY« drücken. Die Anzeige 'MEM' wird konstant.
- Auch bei blinkender 'MEMORY' Anzeige kann man mit »UP«, »DOWN« oder »MEM. SCAN« den Speicher nach oben und nach unten durchsuchen, die Anzeige 'MEMORY' ist erloschen.
- Tabelle der Frequenzbereiche und -stufen je Wellenband:

Kanal	Frequenzbereich	Frequenzabstufung
FM	87.5 – 108.5 MHz	50 KHz
SW	5.85 – 15.6 MHz	5 KHz
MW	530 – 1656 KHz	9 KHz
LW	144 – 281 KHz	1 KHz

2.12 Automatischer Stationsspeicher-Durchlauf (Mem. Scan)

2.11 Sendersuche manuell / Sendersuchlauf

- Bei eingeschaltetem Radio einmal »UP« drücken um die Empfangsfrequenz manuell aufwärts zu ändern (um jeweils einen Schritt, siehe auch Tabelle, Spalte Frequenzabstufung).
- Einmal »DOWN« drücken um die Empfangsfrequenz abwärts zu ändern (um jeweils einen Schritt).
- Zum automatischen Auffinden (Sendersuchlauf) des nächsten empfangbaren Radiosenders »UP« oder »DOWN« -Taste gedrückt halten.
- Bei eingeschaltetem Radio einmal »MEM. SCAN«  drücken, um die 10 gespeicherten Stationen zu durchlaufen.
- Der Suchlauf beginnt beim nächsten Stationsspeicher oder bei MEM-1 falls kein bestimmter Stationsspeicher ausgewählt ist.
- Alle Sender werden nacheinander kurz angespielt.
- Der Suchlauf wird an jeder Station für 5 Sekunden unterbrochen und endet nach einmaligem kompletten Durchlauf automatisch.
- Zum vorzeitigen Beenden der Speichersuche »SNOOZE/RADIO OFF« drücken.

2.13 Display Modus

- Im Zeitanzeigemodus (bei ausgeschaltetem Radio) einmal »ALT. DISP« drücken. Uhrzeit- und Wochentagsanzeige werden gelöscht, die aktuellen Anzeigen werden durch die Displayanzeigen 'CLOCK' (Uhr), 'DATE' (Datum) und 'CITY' (Stadt) dargestellt.

Durch entsprechend häufiges Drücken können Sie nun bestimmen, welche Anzeige neben der Zeitanzeige wünschen. Bei ausgeschaltetem Radio erscheinen im Display nacheinander die gewählten Anzeigen.

Display	Anzeige (rechts oben)
Nur Zeitanzeige	Nur 'CLOCK' konstant
Zeit + Datum	'CLOCK' + 'DATE' konstant
Zeit + Weltzeit	'CLOCK' + 'CITY' konstant
Zeit + Datum + Weltzeit	'CLOCK'+ 'DATE'+ 'CITY' konstant

- »ALT. DISP« drücken um alle Wahlmöglichkeiten zu sehen. Wird 3 Sekunden lang keine Taste betätigt, wird automatisch die normale Anzeige wieder aktiviert.
- Bei eingeschaltetem Radio und im Frequenzanzeigemodus, wird nur die Frequenz der aktuell empfangenen Station angezeigt, unabhängig von der im Display-Modus gewählten Anzeigenart.

2.14 Tastensperre

- Schieben Sie den Schalter für die Tastenspernung ② in die gewünschte Position:
UNLOCK = Tastensperre AUS
LOCK = Tastensperre aktiviert
Bei eingeschalteter Tastensperre sind sämtliche Tastenfunktionen außer Betrieb.

2.15 Antenne

Zur Empfangsoptimierung im FM- (UKW) und SW- (KW) Bereich die Teleskopantenne vollständig ausziehen und bis zum optimalen Empfang drehen.
MW und LW benutzen eine interne Ferritstabantenne, so kann man das Gerät so lange ausrichten, bis man ein optimales Empfangsergebnis erreicht hat.

2.16 Ständer

Der Ständer ⑩ auf der Rückseite des Gerätes kann so ausgeklappt werden, dass das Gerät jederzeit einen sicheren Stand hat.

3. Konformitätserklärung

Wir, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21,
D-44867 Bochum, Deutschland, erklären hiermit für
dieses Produkt die Übereinstimmung mit folgenden
EG-Richtlinien:

EG-Niederspannungsrichtlinie, Elektromagnetische
Verträglichkeit, Angewandte Harmonisierte Normen.

Bezeichnung/Typ: Digitaler Weltempfänger KH 2023

Bochum, 31.01.2003



Hans Kompernaß
–Geschäftsführer–

1. Descrizione generale

- Apparecchio elettronico per la ricezione radio digitale
- Alimentazione: GS (Corrente continua) 6.0V da batterie (4 x AA, Mignon LR6 1,5V, non forniti) oppure attraverso adattatore esterno 6.0 – 7,5V GS
- Azionamento mediante quarzo di precisione
- Funzionamento semplice attraverso LCD Display
- Visualizzazione tempo effettivo e giorno della settimana
- Visualizzazione 24 ore
- Calendario integrato con riconoscimento automatico dell'anno bisestile tra 1950 e 2049
- Visualizzazione mondiale per 24 città (vedi lista allegata delle abbreviazioni)
- Visualizzazione della luce del giorno per il tempo locale e mondiale, programmabile individualmente.
- Programmazione a scelta della visualizzazione del tempo, della data e del orario mondiale.
- Due impostazioni sveglia indipendenti, p.es. sveglia giornaliera e sveglia di fine settimana
- Sveglia attraverso tono oppure radio
- Funzione sleep (Sleep-Timer) fino a 90 minuti
- Stazione radio con 40 memorie preimpostate (10 memorie per canale)
- Ricerca automatica o manuale della stazione mediante tasti su e giù
- Funzione ricerca memoria
- Visualizzazione Low Bat
- L'interruttore per bloccaggio tasti impedisce l'azionamento accidentale dei tasti

1.1 Elementi di comando

- ① Antenna telescopica per ricezione UKW e KW
- ② Interruttore per bloccaggio tasti
- ③ Tasto impostazione allarme / sveglia 1
- ④ Tasto Snooze e/o Radio OFF
- ⑤ Tasto per l'attivazione dell'automatica Sleep (Sleep Timer) e/o Tasto Radio ON
- ⑥ Tasto impostazione allarme / sveglia 2
- ⑦ Tasto per memorizzare la stazione
- ⑧ Tasti di regolazione su ("UP") / giù ("DOWN")
- ⑨ ("Mem-Scan")
- ⑩ Tasto mode
- ⑪ Posizioni di memorizzazione stazioni 1 - 10
- ⑫ Visualizzazione Low-Bat
- ⑬ LCD Display
- ⑭ Presa GS esterna
- ⑮ Presa cuffie esterna
- ⑯ Cintura
- ⑰ Tasto selezione banda FM/SW/MW/LW
- ⑱ Regolatore del volume
- ⑲ Supporto
- ⑳ Tasto per l'illuminazione

Leggere per favore

Batteria:

Per questo apparecchio sono stati utilizzati 4 batterie UM3/AA/LR6 da 1.5V (non contenuti nella fornitura). Inserire le batterie come indicato nel vano batterie ("+" e "-"). L'inserimento errato può provocare danni all'apparecchio. Non utilizzare mai contemporaneamente batterie utilizzate e nuove.

Se l'apparecchio viene staccato dalla rete i dati memorizzati possono essere salvati, ricollegando l'apparecchio entro 30 secondi nuovamente alla rete. In caso contrario i dati salvati vanno persi e si deve ripetere la memorizzazione.

Visualizzazione Low-Bat ⑫:

Se le batterie sono scariche, appare questa visualizzazione. Sostituire al più presto le batterie vecchie con delle nuove.

Adattatore:

Inserendo la spina di un adattatore nella presa adattatore ⑭ l'apparecchio viene . Adattatori universali a corrente continua per diversi apparecchi possono essere acquistati nei negozi specializzati (6.0-7.5 Volt).

Attenzione! Anche utilizzando l'adattatore esterno ci dovrebbero essere sempre inserite 4 batterie UM3 nel vano batterie – come riserva in caso di mancanza di alimentazione.

Proteggere l'apparecchio da umidità. Non appoggiarlo mai su superfici bagnate.

2. Uso


- Alla prima accensione sono impostati data e orario a Lunedì, 1 Gennaio 2001 - ore 0:00.
- L'impostazione per entrambe le funzioni sveglia alle ore 0:00, sveglia giornaliera, sono però disattivate.
- La radio è spenta
- Commutazione automatica al funzionamento automatico.

2.1 Funzionamento automatico (Descrizione breve):



- Premendo il tasto <MODE> potete (sia a radio spenta che accesa) richiamare i diversi modi di funzionamento:

Impostazione orario – Impostazione data – Impostazione della città per il tempo locale e mondiale -




- A radio spenta si possono scegliere, in aggiunta alla visualizzazione del tempo, in alternativa la visualizzazione della data e quella mondiale. Per informazioni più precise vedi capitolo 2.13 „Selezione alternativa Display/Visualizzazione“
- Nel funzionamento con visualizzazione della frequenza vengono visualizzati campo di frequenza e canale della stazione attualmente selezionata.
- Premere <AL. 1> per impostare o per controllare il tempo mondiale 1.
- Premere <AL. 2> per impostare o per controllare il tempo mondiale 2.
- Premere <SLEEP/RADIO ON> per attivare manualmente l'automatica di Sleep (Sleep-Timer) e per impostare il tempo residuo e/o premere una volta per accendere la Radio.
- Premere <SNOOZE/RADIO OFF> per modificare il tempo attuale di sveglia ("Funzione sonno"), o per spegnere la radio (vedi anche paragrafo 2.8).

- A radio accesa premere i tasti memoria stazione per richiamare le impostazioni memorizzate (vedi anche paragrafo 2.9)
- A radio accesa premere <SNOOZE/RADIO OFF> per interrompere la funzione di sveglia o di sonno impostata.
- Per memorizzare una stazione a radio accesa <MEMORY> premere poi il tasto memoria stazione  e poi nuovamente <MEMORY> per memorizzare la stazione scelta.
- A radio accesa premere <MEM SCAN> per richiamare automaticamente in sequenza le impostazioni delle memorie stazioni.
- A ritmo di minuti viene confrontato l'orologio del tempo effettivo con la impostazione della sveglia, se questa è attivata. (vedi anche Paragrafo 2.8 "A sveglia attiva").
- La visualizzazione dell'orario inizia a lampeggiare e la visualizzazione del giorno della settimana sul LCD scompare.
- La visualizzazione die secondi continua a contare
- Premere <UP> per avanzare l'orario di 1 minuto. Tenere premuto il tasto <UP> per avanzare l'orario in passi da 10 minuti.
- Premere <DOWN> per retrocedere l'orario di 1 minuto. Tenere premuto il tasto <DOWN> per retrocedere l'orario in passi da 10 minuti.
- Non eseguendo per 15 secondi nessun'altra impostazioni, le impostazioni attuali vengono memorizzati e l'apparecchio comuta nel funzionamento automatico.

2.2 Impostare l'orologio

- Premere una volta <MODE>  quando l'apparecchio si trova nella visualizzazione dell'orario. Premere due volte <MODE>  quando l'apparecchio si trova in funzione Radio.
- La visualizzazione sul display ,CLOCK' appare sempre




2.3 Impostazione Data

- Premere due volte <MODE>  quando l'apparecchio si trova nella visualizzazione dell'orario.
- Premere tre volte <MODE>  quando l'apparecchio si trova in funzione Radio.
- Se vi trovate (come descritto in paragrafo 2.2) nel modo „Impostazione orario”, passate, premendo un'altra volta il tasto <MODUS>  nel modo "Inserimento data".

- La data impostata GG:MM:AA (GiornoMeseAnno) lampeggia e la visualizzazione di 'DATE' ed il giorno della settimana vengono visualizzati in modo costante.
- Premere <UP> o <DOWN> per modificare l'impostazione attuale (di un giorno). Tenere premuto il tasto di regolazione <UP> o <DOWN> per attivare l'avanzamento / la retrocessione veloce (di 10 giorni). La visualizzazione del giorno della settimana viene aggiornata automaticamente, appena la data è nuovamente illuminata in modo costante.
- Non eseguendo per 15 secondi nessun'altra impostazione, le impostazioni attuali vengono memorizzati e l'apparecchio commuta nel funzionamento automatico.
- L'orario locale impostato inizia a lampeggiare, la visualizzazione 'LOCAL CITY' rimane costante.
- La visualizzazione delle ore, minuti e del giorno della settimana non avviene ed il display risulta vuoto.
- Premendo <UP> o <DOWN> selezionare la zona temporale desiderata osservando le diverse abbreviazioni.:

Abbr.	Differenza di tempo al MET	Città
LON	0:00	London
MUN	+ 1:00	München
CAI	+ 2:00	Cairo
MOW	+ 3:00	Mosca
DXB	+ 4:00	Dubai
KHI	+ 5:00	Karachi
DAC	+ 6:00	Dhaka
BKK	+ 7:00	Bangkok
HKG	+ 8:00	Hong Kong
TYO	+ 9:00	Tokyo

2.4 Impostazione orario locale





- Premere tre volte <MODE>  quando l'apparecchio si trova nella visualizzazione dell'orario.
- Premere quattro volte <MODE>  quando l'apparecchio si trova in funzione Radio.
- Se vi trovate (come descritto in paragrafo 2,3) nel modo „Impostazione data“, passate, premendo un'altra volta il tasto <MODUS>  nel modo “Inserimento orario locale”.

Abbr.	Differenza di tempo al MET	Città
TYO	+ 9:00	Tokyo
SYD	+10:00	Sydney
NOU	+11:00	Nouméa
WLG	+12:00	Wellington
---	-11:00	---
HNL	-10:00	Honolulu
ANC	- 9:00	Anchorage
LAX	- 8:00	Los Angeles
DEN	- 7:00	Denver
CHI	- 6:00	Chicago
NYC	- 5:00	New York City
CCS	- 4:00	Caracas
RIO	- 3:00	Rio de Janeiro
-1H	- 2:00	---
-2H	- 1:00	---

- La visualizzazione „SUN“ (Simbolo del sole) indica la luce solare residua. Premere <SNOOZE/RADIO OFF> per attivare la visualizzazione.
- Non eseguendo per 15 secondi nessun'altra impostazione, le impostazioni attuali vengono memorizzati e l'apparecchio

commuta nel funzionamento automatico.

2.5 Controllo dell'orario mondiale

- Premere quattro volte <MODE>  quando l'apparecchio si trova nella visualizzazione dell'orario.
- Premere cinque volte <MODE>  quando l'apparecchio si trova in funzione Radio.
- Se vi trovate (come descritto in paragrafo 2,4) nel modo „Impostazione data“, passate, premendo un'altra volta il tasto <MODUS>  nel modo „Inserimento orario mondiale“.
- L'ultima zona orario accessibile si illumina in modo costante nella zona della visualizzazione ora / Minuti, mentre sulla destra lampeggia l'abbreviazione della città. La visualizzazione „City“ è illuminata in modo costante.
- La scelta della zona temporale desiderata avviene azionando i tasti <UP> o <DOWN> secondo la tabella in 2.4.
- Premere <SNOOZE> per modificare la visualizzazione: la visualizzazione „SUN“ visualizza la luce residua del sole.
- Premendo <MODE>  una volta, oppure non eseguendo per 15 secondi nessun'altra impostazione, l'apparecchio

visualizza a radio accesa, nuovamente la frequenza e a radio spenta, l'orario.

2.6 Automatica Sleep (Sleep Timer)

- Azionare una volta <SLEEP/RADIO ON> ⑤, per controllare l'impostazione del Sleep Timer. Se lo Sleep Timer non è attivato, la visualizzazione „ON” si illumina brevemente (Radio accesa).
- Premere nuovamente <SLEEP> ⑤ per modificare l'impostazione attuale. (in passi di 10 Minuti, da 90-10 Minuti). La radio rimane accesa e la frequenza selezionata appare nella parte inferiore del LCD.
- Premere <SLEEP> ⑤, quando il numero di minuti/ la durata desiderato/a per lo Sleep Timer (p.es. "10" per 10 Minuti) è stato raggiunto. A „OFF” la radio viene spenta.
- Se non si esegue ulteriori modifiche entro 15 secondi, l'apparecchio passa alla funzione automatica e l'impostazione attuale dello Sleep Timer rimane la stessa.

2.7 Impostazione ALLARME 1 e ALLARME 2

- Premere una volta il tasto <AL.1> ③ o <AL.2> ④, „AL.1” o „AL.2” vengono visualizzati costantemente sul LCD

alfanumerico.

- L'impostazione attuale HH:MM (ore:min) e la visualizzazione settimanale iniziano a lampeggiare.
- Con <UP> si avanza la regolazione in passi da minuti.
- Con <DOWN> si retrocede la regolazione in passi da minuti.
- Tenere premuto il tasto <UP> o <DOWN> per retrocedere o avanzare l'orario in passi da 10 minuti.
- Premere <SNOOZE> per modificare il tipo di allarme tra ogni giorno (7 giorni alla settimana) e giorni lavorativi (Lunedì fino a Venerdì).
- Premere nuovamente il tasto <AL.1> ③ o <AL.2> ④ per scegliere se essere svegliati con la musica oppure con un segnale:

Tipo di sveglia	Visualizzazione LCD (sulla destra)
Suono	Simbolo 'BELL 1'
Radio	Simbolo 'MUSIC 1'
Off	nessuna visualizzazione sul display

Nota: La funzione della sveglia viene attivata solamente se si sceglie uno dei due modi di sveglia (musica o suono).

- Non eseguendo per 15 secondi nessun'altra impostazione, le impostazioni attuali vengono memorizzate e l'apparecchio commuta nel funzionamento automatico.

2.8 A funzione sveglia attivata

- Appena il tempo reale (Orario) e il tempo della sveglia sono identici, la funzione di sveglia si attiva.
- A funzione sveglia attivata viene terminata immediatamente l'automatica di SLEEP, se impostata.
- Sveglia con suono
 - a) Suoni di ~ 4.5KHz
 - b) Commutazione da radio, anche a radio accesa
 - c) Il suono dura 10 minuti.
- Sveglia con radio
 - a) la radio si accende (con l'ultima stazione selezionata)
 - b) La radio va per max. 60 minuti
- Attivando il tasto <SNOOZE/RADIO OFF> ④ il suono di sveglia può essere spostato di 9 minuti (funzione sonno). La funzione di sveglia viene interrotta e ripristinata dopo 9 minuti.
- Per terminare la funzione di sveglia premere il tasto corrispondente <AL. 1> o <AL. 2>.

2.9 Richiamare la memoria della radio

- Per ogni banda della radio vi sono 10 funzioni di memoria preimpostate.
- Ogni tasto è occupato due volte. Per richiamare l'altra memoria premere nuovamente il tasto della stazione.
- Premere, a radio accesa, una volta il tasto memoria stazione <1/6>. La visualizzazione „MEM” è costante, la frequenza della memoria 1 appare costante sul LCD, „1” appare costante attraverso la visualizzazione „MEM”.
- Premere i tasti <1/6>, <2/7>, <3/8>, <4/9> o <5/10> per selezionare la stazione desiderata e programmata.
- Durante la memorizzazione la radio è commutata a silenzio (MUTE). Se si interrompe l'immissione dei nuovi dati da memorizzare per 1 secondo, viene accettata la stazione selezionata, la radio va sulla frequenza e il MUTE viene interrotto.

2.10 Memorizzazione delle stazioni radio

- Per memorizzare la frequenza della stazione appena ascoltata premere una volta <MEMORY>. La visualizzazione MEM inizia a lampeggiare.

- Azionando una o due volte il tasto corrispondente della memorizzazione determinare il posto di memoria. Il numero della memoria selezionata si illumina in modo costante attraverso la visualizzazione ,MEM'.
- Per confermare la memorizzazione premere nuovamente <MEMORY>. La visualizzazione ,MEM' è costante.
- Con <UP>, <DOWN> o <MEM/ SCAN> e MEMORY lampeggiante si può cercare anche verso su e giù la memoria; la visualizzazione 'MEMORY' si spegne.


2.11 Ricerca stazione manuale / Ricerca automatica

- A radio accesa premere una volta <UP> per modificare la ricezione verso l'alto (per avanzare di un passo, vedi anche tabella, Paragrafo Frequenza).
- Premere una volta <DOWN> per modificare la frequenza in basso (di un passo).
- Per la ricerca automatica (Ricerca automatica stazione) della prossima stazione, tenere premuto il tasto <UP> o <DOWN>.

- Tabella delle frequenze per ogni banda :

Canale	Campo frequenza	Frequenza
FM	87.5 – 108.5 MHz	50 KHz
KW	5.85 – 15.6 MHz	5 KHz
MW	530 – 1656 KHz	9 KHz
LW	144 – 281 KHz	1 KHz

2.12 Ricerca automatica della stazione (Mem. Scan)

- Premere a radio accesa una volta <MEM. SCAN> , per passare le 10 stazioni memorizzate in fabbrica.
- La ricerca inizia alla prossima funzione di memorizzazione oppure a MEM-1, se non è stato selezionato una determinata stazione.
- Tutte le stazioni vengono accennati previamente in sequenza.
- La ricerca viene interrotta per 5 secondi ad ogni stazione.
- Per terminare la ricerca premere <SNOOZE /RADIO OFF>.

2.13 Display

- Nel modo della visualizzazione dell'orario (a radio spenta) premere una volta <ALT.DISP> Vengono cancellate le visualizzazioni dell'orario e della data e al loro posto appare 'CLOCK', 'DATE', e 'CITY'.
Premendo quante volte serve, potete determinare quale visualizzazione deve apparire vicino alla visualizzazione dell'orario. A radio spenta appaiono in sequenza le visualizzazioni scelte.

Display	Visualizzazione (sulla destra)
Solo Orario	Solo ,CLOCK' costante
Orario+Data	'CLOCK' + 'DATE' costante
Orario+Orario mondiale	'CLOCK' + 'CITY' costante
Orario+Data + Orario mondiale	'CLOCK' + 'DATE' + 'CITY' costante

- Premere <ALT.DISP> per vedere le possibilità di scelta. Se non si aziona nessun tasto entro 3 secondi, viene attivata la visualizzazione normale.
- A radio accesa e nel modo di visualizzazione della frequenza, viene visualizzato solo la frequenza attualmente impostata, indipendentemente dal tipo di visualizzazione scelto.

2.14 Blocco tasti

- Portare l'interruttore per il blocco tasti ② nella posizione desiderata:
UNLOCK = Bocco tasti OFF
LOCK = Blocco tasti ON
A blocco tasti attivato, tutte le funzioni dei tasti non sono accessibili.

2.15 Antenna

Per l'ottimizzazione della ricezione FM (UKW) e SW (KW) l'antenna telescopica deve essere completamente estratta e girata fino ad ottenere la ricezione ottimale. LW e MW utilizzano un'antenna interna a ferrite, in modo da poter spostare l'apparecchio fino a quando si ha una ricezione ottimale.

2.16 Supporto

Il supporto ③ sulla parte posteriore dell'apparecchio può essere ribaltato in modo che l'apparecchio sia sempre ben posizionato.

3. Dichiarazione di conformità

Noi della Kompernaß Handelsgesellschaft mbH,
Burgstr. 21, D-44867 Bochum, con la presente
dichiariamo che il prodotto è conforme alle seguenti
direttive CE:

Direttiva CE sulle basse tensioni, Compatibilità
elettromagnetica, Norme armonizzate applicate..

Tipo/Denominazione: Ricevitore mondiale
digitale KH 2023

Bochum, 31.01.2003



Hans Kompernaß
- Dirigente -

1. Descripción general

- Aparato electrónico para recepción de radio digital
- Alimentación de energía: GS (corriente continua) 6.0V por pilas (4 x AA, Mignon LR6 1,5 V, no contenidas en el volumen de suministro) o por adaptador externo 6.0-7.5V GS
- Servicio por cuarzo de precisión
- Servicio afable al usuario por display LCD interactivo
- Indicación de horario real y del día de la semana
- Indicación de las 24 horas del día
- Calendario instalado con reconocimiento automático del año bisiesto entre 1950 y 2049
- Indicación del horario internacional para 24 ciudades (véase lista adjuntada de las abreviaturas)
- Indicación del resto de la luz del día para horario local e internacional, programable individualmente
- Programación selectiva de la indicación del tiempo, fecha y horario internacional
- Dos regulaciones independientes del horario de despertador, por ejemplo, para el horario de despertador diario y para el fin de semana
- Despertador selectivo por radio o por sonido despertador
- Automático para dormir (Sleep-Timer) hasta 90 minutos.
- Radioestación con 40 memorias preseleccionadas (10 posiciones de memoria por canal)
- Búsqueda de emisora automática o manual mediante teclas hacia arriba/abajo
- Función de búsqueda de memoria
- Indicación con potencia de pilas débil
- El interruptor para el bloqueo de tecla, evita la activación por tecla no deseada

1.1 Elementos de mando

- ① Antena telescópica para recepción de FM y onda corta
- ② Interruptor para bloqueo de teclas
- ③ Tecla para regulación de alarma/horario de despertador 1
- ④ Snooze, si bien, tecla DESCONECTAR radio
- ⑤ Tecla para la activación del automático para dormir (Sleep-Timer), si bien, tecla CONECTAR radio
- ⑥ Tecla de regulación de alarma/horario de despertador 2
- ⑦ Tecla para memorizar la emisora
- ⑧ Tecla de regulación hacia arriba ("Up")/abajo ("Down")
- ⑨ ("Mem-Scan")
- ⑩ Tecla de selección de modo ("Mode")
- ⑪ Posiciones de memoria de estación 1-10
- ⑫ Indicación batería débil
- ⑬ LCD Display
- ⑭ Enchufe GS ext.
- ⑮ Enchufe para auricular Ext.
- ⑯ Bucle portador
- ⑰ Conmutador selector de bandas para FM/SW/AM/FL

- ⑱ Regulador de volumen
- ⑲ Montante
- ⑳ Tecla para alumbrado

Por favor, primero léase

Pila:


Para este aparato se utilizan pilas 4 UM3/AA/LR6, 1.5V (no contenidas en el volumen de suministro). Colocar las pilas como se indica en el compartimiento de pilas ("+" y "-"). Una polarización errónea puede inducir a daños del aparato. No utilizar nunca a la vez pilas usadas y nuevas.

Si se retira el aparato de la red, se podrán salvar los datos memorizados, si se vuelve a restaurar la conexión a la red en el espacio de tiempo de 30 segundos. Si no se produce esto, se borran los datos memorizados y el proceso de memorización tendrá que volverse a repetir.

Indicación para pilas débiles ⑲:

Cuando las pilas están vacías, esta indicación se enciende. Las pilas viejas deberán cambiarse lo antes posible por otras nuevas.

Adaptador:

Mediante enchufe de un adaptador en el enchufe de adaptador  se alimenta el aparato con corriente de 6.0V. Corriente continua universal de adaptador, adecuada para aparatos diferentes de corriente continua (6.0-7.5 voltios) los percibirá en el comercio técnico de electricidad.

Atención: También en la utilización del adaptador externo deberían colocarse – como reserva para el caso de una eventual caída de corriente – siempre cuatro pilas UM3 en el compartimiento de pilas.

Proteger el aparato ante humedad. No colocar nunca sobre una superficie húmeda.

2. Utilización


- Si se conecta el aparato por primera vez, la fecha y la hora están reguladas al lunes, 1 de enero del 2001.
- Prerregulación para ambas funciones de despertador 0:00 horas, despertar diariamente, sin embargo, desconectado.
- La radio está desconectada.
- Cambio siguiente a servicio automático.

2.1 Servicio automático (Instrucciones breves)


- Pulsando la tecla <MODE> podrá consultar los diferentes modos de servicio uno tras otro (TANTO CON LA RADIO DESCONECTADA COMO CONECTADA):

Regulación de la hora - Regulación de la fecha –
Regulación de la ciudad para horario local/internacional-

- Con la radio desconectada pueden seleccionarse adicional y alternativamente a la indicación de la hora, la indicación de la fecha y la hora internacional. Para detalles véase Párrafo 2.13 'selección alternativa de display/indicación'
- En el servicio de indicación de frecuencias se indican campo de frecuencia y canal de la emisora receptada actualmente.
- Pulsar <AL. 1> para regular horario de despertador 1 ó para controlar.
- Pulsar <AL. 2> para regular horario de despertador 2 ó para controlar.
- Pulsar <SLEEP/RADIO ON> para activar manualmente el automático para dormir (Sleep-Timer) y regular el tiempo restante, si bien, pulsar una vez para CONECTAR la radio.

- Pulsar <SNOOZE/RADIO OFF> para desplazar el horario de despertador actual ("función del tono de despertador) o para DESCONECTAR la radio (véase también Párrafo 2.8).
- Con la radio conectada pulsar las teclas de memoria de estación ocupadas doblemente, para consultar las regulaciones memorizadas (véase también Párrafo 2.9).
- Con la radio conectada pulsar <SNOOZE/RADIO OFF> para interrumpir la función para después de dormir o despertar.
- Para memorizar una emisora con la radio conectada pulsar <MEMORY>, seguidamente la tecla de memoria de estación deseada  y después de nuevo <MEMORY>, para memorizar la emisora regulada actual.
- Con la radio conectada pulsar <MEM SCAN> para consultar automáticamente las regulaciones memorizadas de las memorias de estación una tras otra.
- En el ritmo de minutos se compara el horario real con la regulación del despertador, en tanto como éste esté activado. (Para detalles véase Párrafo 2.8 "Con regulación del despertador").


2.2 Regulación de la hora





- Pulsar una vez <MODE> , cuando el aparato se encuentra en el modo de indicación de horario.

Pulsar dos veces <MODE> , cuando el aparato se encuentra en el servicio de radio.

- La indicación de display 'CLOCK' aparece permanentemente
- La indicación de la hora comienza a hacer intermitencia y la indicación del día de la semana se apaga en el LCD.
- La indicación de segundos continúa contando en ciclo de segundos.
- Pulsar <UP>, para adelantar la hora en 1 minuto respectivamente. Mantenga pulsada la tecla de regulación <UP> para regular la hora en pasos rápidos de 10 minutos.
- Pulsar <DOWN> para atrasar la hora en 1 minuto respectivamente. Mantenga pulsada la tecla de regulación <DOWN> para atrasar la hora en pasos rápidos de 10 minutos.
- Si durante 15 segundos no se efectúa ninguna regulación más, se confirma/memoriza la regulación actual y el aparato conmuta de nuevo al servicio automático.

2.3 Introducción de la fecha

- Pulsar dos veces <MODE> , si el aparato se encuentra en el modo de indicación de la hora.

- Pulsar tres veces <MODE> , si el aparato se encuentra en el servicio de radio.
- Si ya se encuentra usted en el modo "regulación de la hora", según Párrafo 2.2, llega usted pulsando de nuevo una vez la tecla del <MODE>  al modo "introducción de fecha".
- La fecha preindicada TT.MM.JJ (día, mes, año) hace intermitencia, la indicación 'DATE', así como el día de la semana se indica permanentemente en el display LCD.
- Pulsar <UP> ó <DOWN> para modificar la regulación preindicada (en un día respectivamente). Mantenga pulsada la tecla de regulación <UP> ó <DOWN> para activar la marcha rápida de avance/retroceso (en 10 días respectivamente). La indicación del día de la semana se actualiza automáticamente en tanto como la indicación de la fecha alumbra de nuevo constantemente.
- Si durante 15 segundos no se efectúa ninguna regulación más, se confirma la regulación actual y el aparato regresa a la función automática.
- Pulsar cuatro veces <MODE> , cuando el aparato se encuentra en el servicio de radio.
- Si usted ya se encuentra en el modo "introducción de la fecha", según Párrafo 2.3, llegará usted al modo "regular hora local" pulsando de nuevo una vez la tecla <MODE> .
- La hora local prerregulada comienza a hacer intermitencia, la indicación 'LOCAL CITY' continúa constante.
- La indicación de horas, minutos, así como la indicación del día de la semana, entretanto, no se indican y el display está correspondientemente vacío.
- Pulsando <UP> ó <DOWN> seleccionar la zona de la hora deseada caracterizada por diferentes abreviaciones:

Abrev.	Diferencia de hora a MEZ	Ciudad
LON	0:00	Londres
MUN	+ 1:00	Munich
CAI	+ 2:00	Kairo
MOW	+ 3:00	Moscú
DXB	+ 4:00	Dubai
KHI	+ 5:00	Karachi
DAC	+ 6:00	Dhaka
BKK	+ 7:00	Bangkok




2.4 Regular hora local

- Pulsar tres veces <MODE> , cuando el aparato se encuentra en el modo de indicación de la hora.

Abrev.	Diferencia de hora a MEZ	Ciudad
HKG	+ 8:00	Hong Kong
TYO	+ 9:00	Tokyo
SYD	+10:00	Sydney
NOU	+11:00	Nouméa
WLG	+12:00	Wellington
---	-11:00	---
HNL	-10:00	Honolulu
ANC	- 9:00	Anchorage
LAX	- 8:00	Los Angeles
DEN	- 7:00	Denver
CHI	- 6:00	Chicago
NYC	- 5:00	New York City
CCS	- 4:00	Caracas
RIO	- 3:00	Rio de Janeiro
-1H	- 2:00	---
-2H	- 1:00	---

- La indicación 'SUN' (símbolo del sol) indica la luz del día restante. Pulsar <SNOOZE/RADIO OFF> para activar la indicación.
- Si no se efectúa otra regulación durante 15 segundos, se confirma la regulación actual y el aparato regresa a la función automática.

2.5 Control de la hora internacional

- Pulsar cuatro veces <MODE>  cuando el aparato se encuentra en el modo de indicación de la hora.
- Pulsar cinco veces <MODE>  cuando el aparato se encuentra en el servicio de radio.
- Cuando ya se encuentre en el modo "regulación de la hora local", según Párrafo 2.4, llegará al control de la hora internacional pulsando una vez la tecla <MODE>.
- La zona de la hora últimamente accesible alumbra contantemente en la zona de la indicación de horas y minutos, mientras que a la derecha comienza a hacer intermitencia la abreviación para la ciudad respectiva. La indicación "City" alumbra arriba permanentemente.
- La selección de la zona de la hora deseada se efectúa pulsando las teclas <UP> ó <DOWN> sobre la base de la tabla en 2.4.
- Pulsar <SNOOZE> para modificar la indicación, la indicación 'SUN' muestra la luz del día restante.
- Si se pulsa una vez <MODE>  o no se efectúa otra regulación durante 15 segundos, el aparato indica con la radio conectada de nuevo la frecuencia, con la radio desconectada de nuevo la hora.

2.6 Automático para dormir (Sleep-Timer)

- Pulsar una vez <SLEEP/RADIO ON> ⑤ para controlar la regulación actual del automático para dormir. Si el automático para dormir no activa, se ilumina brevemente la indicación "ON" (radio conectada).
- Pulsar de nuevo <SLEEP> ⑤ para modificar la regulación actual (en pasos de 10 minutos, de 90-10 minutos). La radio continúa conectada y el campo de banda seleccionado aparece en la zona inferior del LCD.
- Pulsar <SLEEP> ⑤, cuando se ha conseguido la cifra de minutos/duración para el automático para dormir (por ejemplo, "10" para 10 minutos). En "OFF" se desconecta la radio.
- Si no se efectúan más regulaciones durante 15 segundos, el aparato vuelve a la función automática, la regulación actual del automático para dormir continúa existiendo.

2.7 Regulación de ALARMA 1 y ALARMA 2

- Pulsar una vez la tecla <AL. 1> ③ ó <AL. 2> ④, 'AL 1' ó 'AL 2' se indican en el LCD alfanuméricamente de forma constante.
- La regulación actual HH:MM (horas, minutos), así como

la indicación de los días de la semana comienzan a hacer intermitencia.

- Con <UP> regular en pasos de minutos hacia adelante.
- Con <DOWN> regular en pasos de minutos hacia atrás.
- Mantenga pulsada la tecla de regulación <UP> ó <DOWN> para regular la hora en pasos rápidos de minutos hacia adelante o hacia atrás.
- Pulsar <SNOOZE> para modificar la forma de despertar entre diariamente (los 7 días de la semana) y días laborables (lunes a viernes, la indicación se efectúa los 7 días de la semana).
- Volver a pulsar tecla <AL. 1> ③ ó <AL. 2> ④ para seleccionar si desea despertarse con música o con el tono despertador:

Clase despertador	Indicación de LCD (derecha en el display)
Tono	
de despertador	Símbolo 'BELL 1'
Radio	Símbolo 'MUSIC 1'
Desconectar	Ninguna indicación en el display

Advertencia: Solamente con regulación de uno de ambos modos de despertador (música o tono despertador)

está activada la función de despertador.

- Si no se efectúa ninguna regulación durante 15 segundos, la regulación actual se confirma y el aparato vuelve a la función automática.

2.8 Con función de despertador conectada

- En tanto como la hora real (hora actual) y la hora de despertador sean exactas, se conecta la función de despertador.
- Con función de despertador conectada, el automático para dormir, en tanto como esté conectado, se finaliza inmediatamente.
- Despertar con el tono de despertador,
 - a) El tono de despertador de ~ 4.5KHz se desconecta
 - b) Conmutación de radio, también con radio conectada.
 - c) El tono de despertador toca durante 10 minutos.
- Despertar con radio,
 - a) la radio se conecta (última emisora seleccionada)
 - b) la radio toca como máximo durante 60 minutos
- Pulsando la tecla <SNOOZE/RADIO OFF> ④ se puede desplazar el despertador en 9 minutos respectivamente (función de tono de despertador). La función de despertador se interrumpe y vuelve a repetirse después de 9 minutos.

- Para finalizar la función de despertador, pulsar las teclas correspondientes <AL. 1> ó <AL. 2>.

2.9 Consultar memoria para radio

- Para cada zona de banda de la radio existen 10 funciones de memoria prerreguladas.
- Toda tecla está doblemente ocupada. Para consultar a la otra memoria, pulsar de nuevo la tecla de memoria de estación respectiva.
- Con la radio conectada pulsar una vez la tecla de memoria de estación <1/6>. La indicación 'MEM' se hace constante, la frecuencia de memoria 1 aparece constantemente en el LCD, '1' a través de la indicación 'MEM'.
- Pulsar las teclas <1/6>, <2/7>, <3/8>, <4/9> ó <5/10> para seleccionar la estación de memoria preprogramada deseada.
- Durante el proceso de memorización la radio está conectada sin voz (MUTE). Si se interrumpe la introducción de nuevos datos de memoria por 1 segundo, se acepta la selección de memoria, la radio cambia a la frecuencia correspondiente, la conexión a sin voz cambia a la frecuencia correspondiente, la conexión a sin voz está cancelada.

2.10 Memorizar emisoras de radio

- Para memorizar la frecuencia de la emisora de radio receptada en ese momento, pulsar una vez <MEMORY>. La indicación 'MEM' comienza a hacer intermitencia.
- Determinar posición de memoria pulsando una o dos veces la tecla de estación de memoria correspondiente. El número de la memoria seleccionada alumbra entonces constantemente a través de la indicación 'MEM'.
- Para la constatación del proceso de memoria pulsar de nuevo <MEMORY>. La indicación 'MEM' se hace constante.
- También con 'MEMORY' intermitente se puede buscar con <UP>, <DOWN> ó <MEM/ SCAN>, la memoria hacia arriba y hacia abajo, la indicación 'MEMORY' está apagada.


2.11 Búsqueda de emisora manual / marcha de búsqueda de emisora

- Con radio conectada pulsar una vez <UP> para modificar la frecuencia de recepción manualmente hacia arriba (en un paso respectivamente véase también tabla, columna de grado de frecuencia).

- Pulsar una vez <DOWN> para modificar la frecuencia de recepción hacia abajo (en un paso respectivamente).
- Para la búsqueda automática (marcha de búsqueda de emisora) de la próxima emisora de radio receptible <UP> ó <DOWN> mantener pulsada la tecla.
- Tabla de las campos y grados de frecuencia por banda de ondas. :

Canal	Campo de frecuencia	Graduación de frecuencia
FM	87.5 – 108.5 MHz	50 KHz
FC	5.85 – 15.6 MHz	5 KHz
AM	530 – 1656 KHz	9 KHz
FL	144 – 281 KHz	1 KHz

2.12 Memoria de pasada por memoria de estación automática (Mem. Scan)

- Con la radio conectada pulsar una vez <MEM. SCAN> , para pasar por las 10 estaciones memorizadas de parte de la empresa.
- La búsqueda comienza con la función de memoria más próxima o con MEM-1 para el caso que no esté seleccionada ninguna estación determinada.

- La búsqueda se interrumpe en cada estación por 5 segundos.
- Para finalizar la búsqueda de memoria pulsar <SNOOZE/RADIO OFF>.

2.13 Modo de display

- En el modo de indicación de la hora (con radio desconectada) pulsar una vez <ALT. DISP.>. La indicación de la hora y del día de la semana se borran, las indicaciones actuales se representan por las indicaciones de display 'CLOCK', 'DATE' y 'CITY'.


Pulsando con frecuencia correspondientemente usted podrá determinar ahora qué indicación desea junto a la indicación de la hora. Con la radio desconectada aparecen en el display una tras otra las indicaciones seleccionadas.

Display	Indicación de LCD
Sólo indicación de la hora	Sólo 'CLOCK' constante
Hora + fecha	'CLOCK' + 'DATE' constante
Hora + hora internacional	'CLOCK' + 'CITY' constante
Hora + fecha + hora int.	'CLOCK' + 'DATE' + 'CITY' constante

- Pulsar <ALT. DISP.> para ver todas las posibilidades de selección. Si no se pulsa ninguna tecla durante 3 segundos, se activa de nuevo el automático normal.
- Con la radio conectada y en el modo de indicación de frecuencia, se indica solamente la frecuencia de la

estación receptada actualmente, independientemente del modo de indicación seleccionado en el display.


2.14 Bloqueo de teclas

- Desplace el interruptor para el bloqueo de teclas  a la posición deseada: UNLOCK = bloqueo de teclas AUS (DESCONECTAR) LOCK = bloqueo de teclas activado Con bloqueo de teclas conectado, todas las funciones se encuentran fuera de servicio.

2.15 Antena

- Para la optimización de recepción en el campo de la FM (UKW) y SW (FC) sacar completamente la antena telescópica y girarla hasta la recepción óptima.
- AM y FL utilizan una antena de varilla de ferrita, de esta manera se puede alinear el aparato por tanto tiempo, hasta que se haya conseguido un resultado de recepción óptimo.

2.16 Montante

- El montante  en la parte trasera del aparato puede desplegarse hacia afuera de tal manera, que el aparato se encuentre en un estado seguro en todo momento.

3. Declaracion de conformidad

Nosotros, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH,
Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany,
declaramos para este producto la conformidad con las
siguientes directivas CE:

Directiva de baja tensión CE, Compatibilidad
electromagnética, Normas armonizadas aplicadas.

Tipo/Denominación: Receptor mundial digital KH 2023

Bochum, a 31.01.2003



Hans Kompernaß
- Gerente -

1. Descrição geral

- Aparelho electrónico para a recepção radiofónica digital
- Abastecimento de energia: CC (corrente contínua) 6.0V através de pilhas (4 x AA, pilhas LR6 1,5 V, não incluídas no equipamento a fornecer) ou através de um adaptador externo 6.0-7.5V CC
- Operação através de cristal de precisão
- Operação simples através de um mostrador LCD interactivo
- Indicação do tempo real e do dia da semana
- Indicação no modo 24 horas
- Calendário integrado com identificação automática de ano bissexto entre 1950 e 2049
- Indicação da hora universal para 24 cidades (consulte lista das abreviaturas em anexo)
- Possibilidade de programar individualmente a indicação de luz diurna residual para a hora local e a hora universal.
- Programação facultativa da indicação da hora, data e hora universal.
- Duas regulações independentes de despertar, por exemplo uma para o despertar diário e outra para o despertar de fim-de-semana
- Alarme facultativo com rádio ou som de despertar.

- Função automática “Adormecer” (Sleep-Timer) até no máx. 90 minutos.
- Estação de rádio com 40 memórias pré-seleccionadas (10 posições de memória por canal)
- Busca de canais automática ou manual através das teclas UP / DOWN
- Função de busca de memória
- Indicação de pilhas fracas
- Interruptor para bloqueio de teclas impede um accionamento involuntário de teclas.

1.1. Equipamento

- ① Antena telescópica para a recepção VHF e OC
- ② Interruptor para bloqueio de teclas
- ③ Tecla alarme / regulação da hora de despertar 1
- ④ Snooze ou rádio, tecla OFF
- ⑤ Tecla para activação da função automática “Adormecer” (Sleep Timer) ou rádio tecla ON
- ⑥ Tecla alarme / regulação da hora de despertar 2
- ⑦ Tecla para memorização de estações
- ⑧ Teclas de regulação para cima (»Up«) / para baixo (»Down«)

- ⑨ »Mem. Scan«
- ⑩ Tecla de selecção de modo (»Mode«)
- ⑪ Posições de memória de estações 1-10
- ⑫ Indicação de pilhas fracas
- ⑬ Mostrador LCD
- ⑭ Tomada externa para corrente contínua
- ⑮ Tomada externa para auscultadores
- ⑯ Alça de transporte
- ⑰ Selector de banda para FM/SW/OM/AM
- ⑱ Regulador do volume de som
- ⑲ Suporte
- ⑳ Tecla para a iluminação

É favor ler primeiro

Pilha:

Este aparelho utiliza 4 pilhas UM3/AA/LR6, 1.5V (não incluídas no equipamento a fornecer). Coloque as pilhas no compartimento das pilhas conforme indicado ("+" e "-"). A polarização incorrecta pode causar danos no aparelho. Nunca utilize pilhas usadas e pilhas novas em conjunto.

Depois de desligar o aparelho da corrente poderá salvar os dados gravados se restabelecer a ligação à rede eléctrica no espaço de 30 segundos. Se não proceder conforme descrito, os dados gravados serão apagados e terá de repetir o processo de memorização.

Indicação de pilhas fracas:

Se as pilhas estiverem gastas acende-se esta indicação. Deve proceder o mais rápido possível à substituição das pilhas usadas por pilhas novas.

Adaptador:

Se inserir um adaptador na tomada do adaptador ⑭, o aparelho será alimentado com uma corrente de 6.0V. No comércio especializado de material eléctrico, poderá adquirir adaptadores universais adequados para diversos aparelhos de corrente contínua (6.0-7.5 Volt).

Atenção: Mesmo aquando da utilização do adaptador externo deverão estar sempre colocadas 4 pilhas UM3 no compartimento das pilhas, como reserva no caso de uma eventual falha de energia.

Proteja o aparelho contra a humidade. Nunca coloque o aparelho sobre uma superfície molhada.


2. Utilização

- Quando ligar o aparelho pela primeira vez, a data e a hora estão reguladas para 2ª-feira, 1 de Janeiro de 2001. 0:00 horas.
- A predefinição para as duas funções de despertar está em 0:00 horas, mas com o modo de despertar diariamente desligado.
- O rádio está desligado.
- Mudança subsequente para o modo de funcionamento automático.

2.1 Modo de funcionamento automático (manual abreviado)

- Ao premir a tecla »MODE«, pode chamar consecutivamente os vários modos de funcionamento (quer o rádio esteja desligado, quer esteja ligado):
Acerto do relógio – acerto da data – ajuste de uma determinada cidade para a hora local/universal
- Se o rádio estiver desligado é possível seleccionar adicionalmente à indicação da hora, a indicação da data



e da hora universal. Para mais informações, consulte a secção 2.13 'Seleção alternativa de mostrador / indicações'.

- No modo da indicação da frequência são indicados a banda de frequência e o canal da estação sintonizada de momento.
- Prima »AL. 1« para acertar ou controlar a hora de despertar 1.
- Prima »AL. 2« para acertar ou controlar a hora de despertar 2.
- Prima »SLEEP/RADIO ON«, para activar manualmente a função automática "Adormecer" e regular o tempo restante, ou prima uma vez para ligar o rádio.
- Prima »SNOOZE/RADIO OFF« para alterar a hora de despertar actual ("função Snooze"), ou para desligar o rádio (consulte também a secção 2.8).
- Se o rádio estiver ligado, prima duas vezes as teclas de memória de estações ocupadas para chamar as regulações memorizadas (consulte também a secção 2.9).
- Se o rádio estiver ligado, prima »SNOOZE/RADIO OFF« para interromper a função "Adormecer" ou de despertar.
- Para memorizar uma estação emissora com o rádio ligado »MEMORY«, prima em seguida a tecla de memorização da estação  e em seguida novamente

»MEMORY«, para memorizar a estação actualmente sintonizada.

- Se o rádio estiver ligado prima »MEM. SCAN« para chamar automaticamente e de forma consecutiva as regulações memorizadas da memória de estações.
- A hora em tempo real é comparada minuto a minuto com a regulação do alarme, desde que o alarme esteja activo. (Para mais informações, consulte a secção 2.8 "Alarme activo").




2.2 Acertar o relógio

- Prima uma vez »MODE«  se o aparelho se encontrar no modo de indicação da hora.
- Prima duas vezes »MODE«  se o aparelho se encontrar no modo de funcionamento de rádio.
- A indicação no mostrador 'CLOCK' aparece permanentemente.
- A indicação da hora começa a piscar e a indicação do dia da semana desaparece no mostrador LCD.
- A indicação de segundos continua a contagem em ciclos de segundo.
- Prima »UP« para adiantar 1 minuto de cada vez.

Mantenha a tecla de regulação »UP« premida para adiantar a hora em passos rápidos de 10 minutos.

- Prima »DOWN« para atrasar 1 minuto de cada vez. Mantenha a tecla de regulação »DOWN« premida para atrasar a hora em passos rápidos de 10 minutos.
- Se no espaço de 15 segundos não for efectuada nenhuma outra regulação, a regulação actual é confirmada/memorizada e o aparelho volta para o modo de funcionamento automático.




2.3 Acertar a data

- Prima duas vezes »MODE«  se o aparelho se encontrar no modo de indicação da hora.
- Prima três vezes »MODE«  se o aparelho se encontrar no modo de rádio.
- Se, de acordo com a secção 2.2 já se encontrar no modo "Acertar o relógio", e se premir novamente uma vez a tecla »MODE«  acede ao modo "Acertar a data".
- A data predefinida DD.MM.AA (dia.mês.ano) fica intermitente, a indicação 'DATE' assim como o dia da semana são indicados permanentemente no mostrador LCD.
- Prima »UP« ou »DOWN« para alterar a regulação

predefinida (um dia de cada vez). Mantenha a tecla de regulação »UP« ou »DOWN« premida para activar o avanço/retrocesso rápido (10 dias de cada vez). A indicação do dia da semana é actualizada automaticamente quando a indicação da data estiver permanentemente acesa.

- Se no espaço de 15 segundos não for efectuada nenhuma outra regulação, a regulação actual é confirmada/memorizada e o aparelho volta para o modo de funcionamento automático.

2.4 Acertar a hora local

- Prima três vezes »MODE«  se o aparelho se encontrar no modo de indicação da hora.
- Prima quatro vezes »MODE«  se o aparelho se encontrar no modo de rádio.
- Se, de acordo com a secção 2.3 já se encontrar no modo "Acertar a data", e se premir novamente uma vez a tecla »MODE«  acede ao modo "Acertar a hora local".
- A hora local predefinida fica intermitente, a indicação 'LOCAL CITY' mantém-se constante.
- Enquanto isso, as horas, os minutos e os dias

da semana não são indicados e o mostrador fica vazio.

- Se premir »UP« ou »DOWN« pode seleccionar o fuso horário pretendido através das diversas abreviaturas:

Abrev.	Fuso horário em relação a TEC (Tempo Europa Central)	Cidade
LON	0:00	Londres
MUN	+ 1:00	Munique
CAI	+ 2:00	Cairo
MOW	+ 3:00	Moscovo
DXB	+ 4:00	Dubai
KHI	+ 5:00	Karachi
DAC	+ 6:00	Dhaka
BKK	+ 7:00	Bangkok
HKG	+ 8:00	Hong Kong
TYO	+ 9:00	Tóquio
SYD	+10:00	Sydney
NOU	+11:00	Nouméa
WLG	+12:00	Wellington
---	-11:00	---
HNL	-10:00	Honolulu
ANC	- 9:00	Anchorage




Abrev.	Fuso horário em relação a TEC (Tempo Europa Central)	Cidade
LAX	- 8:00	Los Angeles
DEN	- 7:00	Denver
CHI	- 6:00	Chicago
NYC	- 5:00	Nova Iorque
CCS	- 4:00	Caracas
RIO	- 3:00	Rio De Janeiro
-1H	- 2:00	---
-2H	- 1:00	---

- A indicação 'SUN' (símbolo do sol) indica a luz diurna restante. Prima »SNOOZE/RADIO OFF« para activar esta indicação.
- Se no espaço de 15 segundos não for efectuada nenhuma outra regulação, a regulação actual é confirmada e o aparelho volta para o modo de funcionamento automático.




2.5 Controlo da hora universal

- Prima quatro vezes »MODE«  se o aparelho se



encontrar no modo de indicação da hora.

- Prima cinco vezes »MODE«  se o aparelho se encontrar no modo de rádio.
- Se, de acordo com a secção 2.4 já se encontrar no modo "Acertar a hora local", e se premir novamente uma vez a tecla »MODE«  acede ao controlo da hora universal.
- O último fuso horário acessível está permanentemente aceso na área da indicação das horas e dos minutos, enquanto que do lado direito a abreviatura para a cidade correspondente, começa a piscar. A indicação "City" em cima está permanentemente acesa.
- A selecção do fuso horário pretendido é efectuada ao premir as teclas »UP« ou »DOWN« através da tabela no ponto 2.4.
- Prima »SNOOZE« para alterar a indicação. A indicação 'SUN' mostra a luz diurna restante.
- Se premir uma vez »MODE«  ou se no espaço de 15 segundos não for efectuada nenhuma outra regulação, o aparelho indica novamente a frequência, se o rádio estiver ligado, e novamente a hora se o rádio estiver desligado.



2.6 Função automática „Adormecer“ (Sleep-Timer)

- Prima uma vez »SLEEP/RADIO ON«  para verificar a regulação actual da função automática „Adormecer“. Se não estiver activada, acende-se (rádio ligado) a indicação "ON" por breves instantes.
- Prima novamente »SLEEP...«  para alterar a regulação actual. (Em passos de 10 minutos, de 90-10 minutos). O rádio fica ligado e a banda seleccionada aparece na parte inferior do mostrador LCD.
- Prima »SLEEP...«  quando os minutos/duração pretendidos para a função automática „Adormecer“ (p. ex. "10" para 10 minutos) forem alcançados. Em "OFF" desliga-se o rádio.
- Se no espaço de 15 segundos não for efectuada nenhuma outra regulação, o aparelho volta para a função automática, mantendo-se a regulação actual da função automática „Adormecer“.

2.7 Regulação ALARME 1 e ALARME 2

- Prima uma vez a tecla »AL. 1«  ou »AL. 2« , 'AL 1' ou 'AL 2' serão indicados permanentemente no mostrador

alfanumérico LCD.

- A regulação actual HH:MM (hora:minuto) assim como a indicação dos dias da semana ficam intermitentes.
- Com »UP« pode adiantar a regulação em passos de minutos.
- Com »DOWN« pode atrasar a regulação em passos de minutos.
- Mantenha a tecla de regulação »UP« ou »DOWN« premida, para adiantar ou atrasar a hora em passos rápidos de 10 minutos.
- Prima »SNOOZE« para alterar o tipo de alarme entre diariamente (os 7 dias da semana) e nos dias úteis (2ª-feira até 6ª-feira, a indicação mantém-se ao longo dos 7 dias da semana).
- Prima novamente a tecla »AL. 1«  ou »AL. 2«  para optar entre despertar com música ou alarme:

Tipo de despertar	Indicação LCD (do lado direito no mostrador)
Alarme	Símbolo 'BELL 1'
Rádio	Símbolo 'MUSIC 1'
Desligado	Nenhuma indicação no mostrador

Nota: A função de despertar apenas está activada se um dos dois tipos de alarme (música ou alarme) for seleccionado.

- Se no espaço de 15 segundos não for efectuada nenhuma outra regulação, é confirmada a regulação actual e o aparelho volta para a função automática.

2.8 Função de despertar activada

- Se o tempo real (hora) e a hora de despertar regulada forem idênticos, é activada a função de despertar .
- Se a função de despertar estiver activa é imediatamente terminado a função automática „Adormecer“ (se estiver regulada).
- Despertar com alarme,
 - a) Ouve-se um alarme de ~4.5 KHz
 - b) Supressão do som do rádio mesmo se este estiver ligado.
 - c) Ouve-se o alarme durante 10 minutos.
- Despertar com rádio,
 - a) o rádio liga-se (última estação seleccionada)
 - b) rádio toca no máximo durante 60 minutos
- Se premir a tecla »SNOOZE/RADIO OFF« ④ é possível alterar o alarme em cerca de 9 minutos (função de „Snooze“). A função de despertar é interrompida

e retomada após 9 minutos.

- Para terminar a função de despertar, prima as respectivas teclas »AL. 1« ③ ou »AL. 2« ⑥.

2.9 Chamar a memória para o rádio

- Para cada banda de rádio existem 10 funções de memória predefinidas.
- Todas as teclas têm duas ocupações. Para chamar a outra memória prima novamente a tecla de memória de estações .
- Se o rádio estiver ligado, prima uma vez a tecla de memória de estações 1/6. A indicação 'MEM' torna-se fixa, a frequência da memória 1 aparece permanentemente no mostrador LCD, '1' aparece permanentemente na indicação 'MEM'.
- Prima as teclas 1/6, 2/7, 3/8, 4/9 ou 5/10 para seleccionar a memória de estações pré-programada.
- Durante o processo de memorização o som (MUTE) do rádio está suprimido. Se a introdução de novos dados de memória for interrompida durante 1 segundo, é aceite a selecção de memória, o rádio muda para a frequência correspondente e a supressão do som é cancelada.

2.10 Memorização de estações de rádio


- Para memorizar a frequência da estação de rádio actualmente sintonizada, prima uma vez a tecla »MEMORY«. A indicação 'MEM' fica intermitente.
- Se premir uma ou duas vezes a respectiva tecla de estação de memória, é determinada a posição de memória. O número da memória seleccionada está permanente aceso na indicação 'MEM'.
- Para confirmar o processo de memorização prima novamente »MEMORY«. A indicação 'MEM' torna-se permanente.
- É possível fazer a busca na memória para cima ou para baixo com »UP«, »DOWN« ou »MEM. SCAN«, mesmo com indicação 'MEMORY' intermitente. A indicação 'MEMORY' apaga-se.

- Para a busca automática (busca de estações) da próxima estação de rádio que pode ser sintonizada mantenha a tecla »UP« ou »DOWN« premida.
- Tabela das bandas e níveis de frequências por banda de ondas:

Canal	Banda de frequência	Escalonamento de frequências
FM	87.5- 108.5 MHz	50 KHz
SW	5.85 - 15.6 MHz	5 KHz
OM	530 - 1656 KHz	9 KHz
AM	144 - 281 KHz	1 KHz

2.12 Ciclo de busca automática na memória de estações (MEM. SCAN)

2.11 Busca manual de estações / Busca de estações

- Quando o rádio estiver ligado, prima uma vez »UP« para alterar manualmente a frequência de sintonia no sentido ascendente (um passo respectivamente, consulte a coluna escalonamento de frequências da tabela).
- Prima uma vez »DOWN« para alterar a frequência de sintonia (um passo respectivamente) no sentido descendente.
- Quando o rádio estiver ligado, prima uma vez »MEM. SCAN«  para percorrer as 10 estações memorizadas.
- A busca começa na memória de estações seguinte ou em MEM-1 se não estiver seleccionada nenhuma memória de estações específica.
- A busca pára em todas as estações durante 5 segundos e termina automaticamente depois de um ciclo de busca completo.

- Prima »SNOOZE/RADIO OFF« para terminar antecipadamente a busca na memória.

2.13 Modo do mostrador


- No modo de indicação da hora (se o rádio estiver desligado) prima uma vez »ALT. DISP.«. As indicações da hora e do dia da semana são apagadas e as indicações actuais são apresentadas através das indicações no mostrador 'CLOCK', 'DATE' e 'CITY'. Ao premir várias vezes, é possível determinar a indicação que pretende ao lado da indicação da hora. Com o rádio desligado aparecem consecutivamente as indicações seleccionadas no mostrador.

Mostrador	Indicação LCD do lado direito superior no mostrador
Apenas indicação da hora	Apenas 'CLOCK' permanente
Hora + data	'CLOCK' + 'DATE' permanente
Hora + hora universal	'CLOCK' + 'CITY' permanente
Hora + data + hora universal	'CLOCK' + 'DATE' + 'CITY' permanente

- Prima »ALT. DISP.« para ver todas as possibilidades de selecção. Se no espaço de 3 segundos não for premida nenhuma tecla, é activada automaticamente a indicação normal.
- Se o rádio estiver ligado e no modo de indicação da frequência, é apenas indicada a frequência da estação

actualmente sintonizada, independentemente do tipo de indicação seleccionado no modo de mostrador.


2.14 Bloqueio de teclas

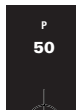
- Faça deslizar o interruptor de bloqueio das teclas  para a posição pretendida: UNLOCK = bloqueio de teclas OFF
LOCK = bloqueio de teclas activado
- As diversas funções de teclas ficam fora de serviço se o bloqueio de teclas estiver activado.

2.15 Antena

Para melhorar a recepção na banda FM (VHF) e SW (OC) puxe a antena telescópica completamente para fora e rode-a até obter a melhor recepção.
Para a sintonia de OM e AM utiliza-se uma antena interna de ferrite, bastando direccionar o aparelho para a posição que faculte a melhor recepção possível.

2.16 Suporte

O suporte  na parte traseira do aparelho, depois de desdobrado, assegura a estabilidade do aparelho.



3. Declaração de conformidade

A firma Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Alemanha, certifica, por este meio, a concordância deste produto com as seguintes directivas da CE:

Directiva CE sobre a baixa tensão, Inocuidade electromagnética, Normas de concordância correlativas.

Modelo/Designação: Receptor digital
multibandas KH 2023

Bochum, 31.01.2003



Hans Kompernaß
- Gerente -

